

# Займствованная лексика



# Сегодня мы...

1. Выясним, из каких языков приходят слова в русский язык.
2. Узнаем, как можно распознать заимствованное слово.
3. Поговорим об употреблении заимствованных слов в речи.



Вспомним...

# Лексика по происхождению

Исконно русская

Заимствованная



Эта лексика  
составляет основу  
нашей речи.

Русский народ постоянно взаимодействовал  
с **другими народами.**

Языки тоже взаимодействовали.



Война.



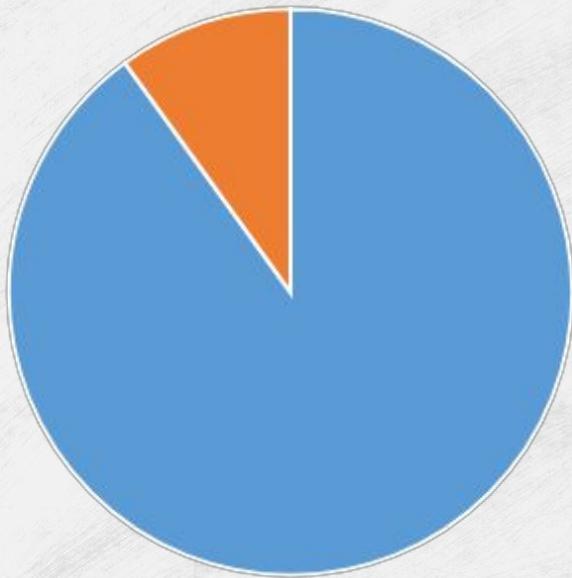
Торговля.



Культурные  
связи.

# В русском языке огромное количество заимствованных слов.

## Лексика



■ Исконно русская ■ Заимствованная

*помидор  
тьма  
кнопка  
деньги  
зонтик  
арбуз  
рынок*

Мы даже не представляем, что они заимствованные!



# У нас могут возникнуть проблемы с узнаванием заимствованных слов.



Слова из одного языка могли заимствоваться в самые **разные эпохи**.

Заимствования из одного языка относятся к **разным сферам** жизни.

*корабль*

Древнее заимствование из др. греч.

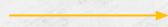
*термометр*

Более новое заимствование из греч.

Иногда бывает сложно определить,  
из какого языка пришло слово.

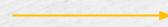
bandito

Итал.



bandit

Нем.



бандит

Рус.



Слово может перейти из родного  
языка в другой и только потом  
появиться в русском языке.

# Как определить источник заимствования?

## Значение слов

В какой области жизни используются заимствования?



## Фонетика

Особенности ударения, сочетаний гласных и согласных.



## Морфемика

Суффиксы, корни, приставки, характерные для этого языка.



# Славянизмы



Слова, которые заимствованы из старославянского языка.

Похожи на исконно русские слова.

Возвышенность,  
абстрактные  
понятия

благословение  
восхищение  
добродетель  
бедствие  
ниспадать  
чрезвычайный  
преемник



# Фонетические признаки славянизмов

Старославянский язык	Древнерусский язык
Неполногласие: -ла-, -ра-, -ре-, -ле- ( <i>глад, град, млечный</i> )	Полногласие: -оло-, -оро-, -ере-, -еле- ( <i>голод, город, молочный</i> )
Сочетание <b>жд</b> ( <i>надежда, одежда</i> )	Буква <b>ж</b> ( <i>надёжа, одёжа</i> )
Буква <b>щ</b> ( <i>пещера, дочь</i> )	Буква <b>ч</b> ( <i>печора, дочь</i> )
Буква <b>е</b> в начале слова ( <i>един, елень, есень</i> )	Буква <b>о</b> в начале слова ( <i>один, олень, осень</i> )

# Славянизмы

## Суффиксы

-ств-, -ени-, -ани-,  
-знь-, -ущ-, -ащ-  
и т. д.

*происшествие*

*терзание,*

*жизнь*

*знающий*

*кричащий*

## Приставки

воз-, из-, низ-,  
чрез-, пре-,  
пред- и т. д.

*вознести*

*изъять*

*низвергнуть*

*презирать*

*предстоять*

## Сложные слова

с корнями  
благо-, един-,  
бог-, зло- и т. д.

*благоустроенный*

*единокровный*

*богобоязненный*

*злонравие*

*добродетель*

# Тюркизмы

Гармония гласных.

Концовки -ык,  
-ук, -ак, -ек, -ырь, -ча.

Многие слова  
сначала пришли в  
западные языки, а  
из них – в русский.

Татаро-монгольское  
иго, покорение  
Сибири и т. д.



каравай  
сарафан  
утюг  
урюк  
башмак  
шашлык  
ишак  
богатырь  
чебурек  
бахча  
жасмин  
диван  
тюльпан

# Греческие заимствования

Корни -лог-, фило-,  
-метр, гео-, -изм,  
теле-, -граф-, -фон-,  
фото-, эко-, -тика,  
анти-.

Термины науки,  
церковные слова,  
термины искусства.



математика  
философия  
геология  
фонетика  
телефон  
экономика  
фотография  
антоним  
сфера  
стиль  
комедия  
уксус

# Греческие заимствования



ересь

апостол

икона

ладан

дьякон



Аид

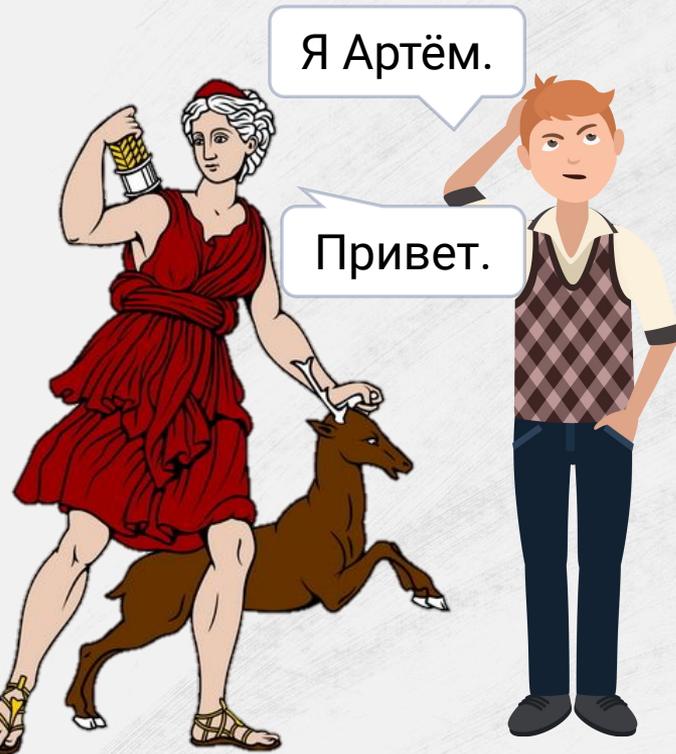
ад



ангел  
(посланец)

# Из Греции к нам пришло множество имён.

Многие имена имеют конкретное значение.



Я Артём.

Привет.

Александр

Фёдор

Андрей

Анатолий

Дмитрий

Георгий

Денис

Артём

Софья

Анастасия

Екатерина

Галина

Ирина

Василиса

Елена

Зоя



Софья  
обозначает  
«мудрость».

# Латинизмы

Концовки слов  
-ция, -ент, -ект, -ура,  
-мум, -ор, -изм.

Слова, связанные с  
наукой, образованием,  
властью, медициной.

гравитация  
инфляция  
студент  
максимум  
минимум  
лектор  
эффект  
садизм  
ангина  
аппендицит  
асфиксия

Это язык  
врачей.

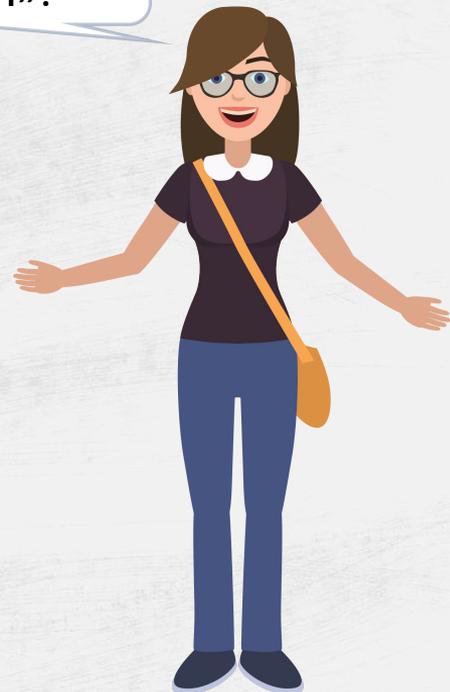


# Некоторые имена имеют латинское происхождение.

*Виктор* – значит «победитель»!



*Марина* – значит «морская»!



*Валентин*

*Валерия*

*Виктор*

*Наталья*

*Константин*

*Татьяна*

*Виталий*

*Юлия*

*Максим*

*Марина*

*Павел*

*Клара*

*Сергей*

*Диана*

# Германизмы

Много согласных: шпр, хт, шт, мт, фт, шп, шл, стр.

Слова заканчиваются на -аг, -ерь, -уль, -унг, -ель.

Много военных слов, названия одежды, блюд, кухонной утвари.



*маршрут*

*кухня*

*масштаб*

*фартук*

*дуршлаг*

*лагерь*

*картофель*

*лозунг*

*парикмахер*

*фельдшер*

# Заимствования из французского языка

Ударение на последний слог.

Неизменяемые слова, которые заканчиваются на о, у, е.

В словах есть ю после согласных, сочетания аж, жу, же и т. д.

Слова, связанные с искусством и культурой, названия одежды, блюд, предметы быта.



*шофёр*

*гарнир*

*бокал*

*пюре*

*купе*

*кашпо*

*рагу*

*плюмаж*

*парашют*

*абажур*

# АНГЛИЦИЗМЫ

Слова из области бизнеса, права, спорта, информатики, транспорта, названия предметов быта.

Сочетания инг, анг,  
ер, дж, ол, ент.

Сочетания оу, ау, уи.



брифинг  
компьютер  
джермпер  
менеджмент  
имидж  
кастинг  
бумеранг  
шоу  
аутсайдер  
уикенд

# Слова из английского языка активно заимствуются сейчас.

Я ищу *фрилансера* для *копирайтинга* и *промоушна*.

Я *блогер* и потому постоянно *онлайн*. Так что я использую много *трафика*.

Что будем делать в *уикенд*: поиграем в *пейнтбол* или займёмся *дайвингом*?



Запомним...

# Лексика по происхождению

Исконно русская

Заимствованная

Старославянизмы

Тюркизмы

Греческие заимств.

Латинизмы

Германизмы

Галицизмы

Англицизмы



Это основные группы заимствований в русском языке.

## Из итальянского

Термины искусства и названия блюд.



пицца  
паста  
капучино  
макароны  
прима  
опера  
ария  
сопрано

## Из голландского

Термины из области мореплавания и названия предметов быта.



каюта  
матрос  
мачта  
катер  
штурвал  
трюм  
апельсин  
зонтик

Польский

Бунт, пончик,  
рынок,  
ярмарка.

Китайский

Чай!

Арабский

Алгебра,  
альманах, матрац,  
юбка, халва.

Японский

Дзюдо, ниндзя,  
суши, цунами,  
аниме.



# Полезны ли заимствования?

Мне нужно назвать новое явление... Возьму нужное слово из другого языка!

*психолог*

*мозгоправ*

*одеколон*

*вкуснопах*

*стоматолог*

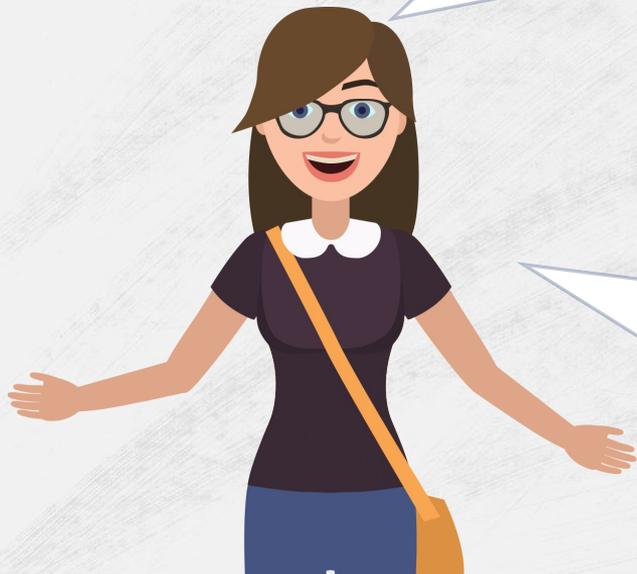
*зубодёр*

*парикмахер*

*брадобрей*

*фонетика*

*звукачество*



Иначе пришлось бы образовывать новые слова на основе существующих корней.

Варваризм – слово из чужого языка или оборот, построенный по образцу чужого языка.

*франчайзер*

Что обозначает это новое слово?

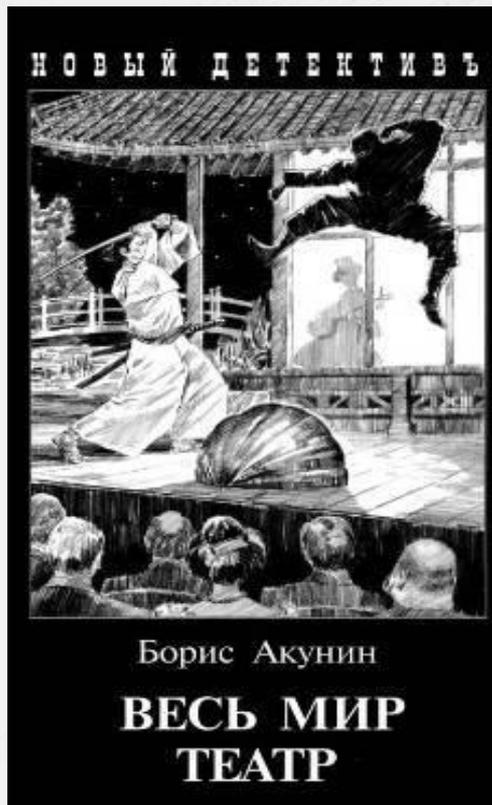


*кенгуру*

Проблемы с правописанием, со склонением, с определением рода...



# Варваризмы нарушают чистоту речи.



«– Ой, Эраст Петрович, *сильвупле*, говорите мне “ты”, как раньше. Я с вами и господином Масой все эти годы разговаривал. Когда не знал *кэ фэр*, всегда вас спрашивал. Мысленно. А вы *репондируете*: “Делай, Сеня, так”. Или, *висеверса*: “Не делай этого, не будь *кретен*”.



# Нужно употреблять заимствования, которые уже освоены языком.

Заимствования нам нужны,  
потому что обогащают  
русский язык!



Но нельзя употреблять  
иноязычные слова  
бездумно и слишком часто.



До встречи  
на уроках  
русского языка!

